

“PEONÍA”. *Pearl Buck*. Edit. Zig-Zag

La autora de la gran trilogía china: *La Buena Tierra, Hijos y Un Hogar Dividido*, muestra en esta novela de 400 páginas que su garra de novelista no decae. La novelista ha elegido para esta obra un tema cautivante: el de la pugna y contraste de caracteres entre dos razas igualmente fuertes en sus acentos culturales y raciales: la judía y la china. Plantea el drama emocional y social de una familia judía emigrada antiguamente a Kaifeng-fú, la vieja capital imperial en la provincia de Honan, y una acaudalada familia china de la clase de los comerciantes. Un hijo de la familia judía, a quien su madre pretende casar con la hija del rabino para que se transforme en un abanderado de la causa, un soldado del sionismo y pueda “guiar a su pueblo en el retorno a la Tierra Prometida”, se inclina sentimentalmente del lado de la hija del banquero chino, asociado comercialmente con su padre. Entre el sufrimiento mesiánico y el autocastigo cargado de sensación de culpa del hebreo, y el hedonismo razonador y sensual, tolerante y un poquito escéptico del chino confucianista, David, el joven judío, se orienta hacia el ambiente que lo rodea y envuelve. Sus vacilaciones y su decisión final, traen un horrible drama de sangre. El hábil *metteur-en scène* que mueve todos los hilos de la trama y atrae al joven hebreo hacia la atmósfera de China, es Peonía, una muchachita esclava china, que ha sido la compañera de juegos de David y que lo ama, secretamente, con toda la fuerza de su pequeño corazón. Peonía sabe que si su ídolo esposa a la hija del rabino, no habrá más lugar para ella en aquel hogar. Y como comprende también que ella no puede aspirar de manera alguna a ser la esposa de su compañero de juegos infantiles, pero ahora “joven amo”, maniobra hábilmente para hacerlo enamorarse de la hija del opulento chino, con lo cual ella se asegura un sitio junto a él. Hay ingenio, estilo, color local y animado diálogo en estas apretadas páginas de la novelista norteamericana galardonada con el Premio Nobel de Literatura. Se trata en este caso de una

segunda edición hecha por "Zig-Zag". La traducción es sobria y correcta.—J. M.

■

"EL PUEBLO JUDÍO". Miguel Saidel. Edit. Universitaria.
Colección "Saber"

En un pequeño tomo de 150 páginas ha trazado Miguel Saidel una historia completa y comprensiva del pueblo judío, desde sus orígenes raciales y geográficos un tanto nebulosos hasta la creación del actual Estado Israel. Nada ha escapado al agudo y desapasionado análisis del autor, desde el episodio histórico bien documentado hasta las honduras psicológicas del predestinado pueblo. Como en una cinta cinematográfica vamos viendo pasar las viejas culturas egipcia, babilónica, siria, griega y romana, en sus múltiples y dramáticos contactos con el pequeño país emigrado de Ur, caído en cautiverio en El Nilo y Babilonia y aventado finalmente a los cuatro vientos por el fuerte puño del Imperio Romano. Los árabes entran luego en escena, la España del Califato y la de los Reyes Católicos, la Europa medieval, las Cruzadas, el Imperio Otomano, los Zares de Rusia, Hitler. Todo esto admirablemente bien coordinado y presentado como en una lección de aula universitaria, tal es el libro *El Pueblo Judío*, de Miguel Saidel.—J. M.

■

"CURIOSIDADES LITERARIAS Y MALABARISMOS DE LA LENGUA". Antología de Roberto Vilches Acuña. Edit. Nascimento, Santiago de Chile, 1955

"Florilegio de amenidades" llama el propio autor a este libro. Y tiene razón. Es difícil encontrar otra obra antológica que tenga cierto parentesco con ésta, en la cual se ha reunido con ciencia y paciencia, con innegable acierto, un material curioso e interesante.

El idioma —y en este caso el español— es como un cuerpo que crece, se transforma, viene y va muchas veces por insospechados ca-